

# JVC

B5A-2330-01

**SP**

## Guía básica del usuario

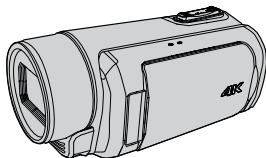
VIDEOCÁMARA

**GZ-RY980HE****4K**  
EverioR

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

**Guía detallada del usuario**

Para más detalles sobre el funcionamiento de este producto, consulte el "Guía detallada del usuario" en el siguiente sitio web.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

**Guía Usuario Móvil**

Cuando se encuentre fuera, consulte la "Guía Usuario Móvil". La Guía Usuario Móvil puede visualizarse con un buscador estándar para la tableta Android y iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

### Estimados clientes

Gracias por haber adquirido este producto JVC.

Antes de su uso, lea las precauciones de seguridad y advertencias en p. 2 y p. 15 para garantizar un uso seguro de este producto.



# Precauciones de seguridad

## NOTAS:

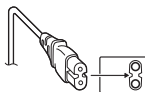
- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior y/o inferior.

## PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

## PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



## PRECAUCIÓN:

Una batería de iones de litio incorporada se encuentra dentro de la unidad. Cuando deseche la unidad, deberá considerar los problemas medioambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes con respecto a la eliminación de estas pilas.

## ADVERTENCIA:

La videocámara con la batería instalada no debe ser expuesta a un calor excesivo, como el de la luz solar directa, el fuego, etc.

## PRECAUCIÓN:

El enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

- Retire de inmediato el enchufe de corriente si la videocámara funciona anormalmente.

## PRECAUCIONES:

- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA y el cable de alimentación provistos.
- No utilice el adaptador de CA ni el cable de alimentación provistos con otros dispositivos.

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

### ¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario. El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

### ¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (HDMI, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

Este producto está licenciado bajo la Licencia de Cartera de Patentes AVC para el uso personal de un consumidor u otros usos por los cuales no se reciba remuneración para (i) codificar vídeo conforme al estándar de AVC ("Vídeo AVC") y/o (ii) codificar vídeo AVC que fue codificado por un consumidor en el ejercicio de sus actividades personales y/o obtenido de un proveedor de vídeo con licencia para ofrecer vídeo AVC. Ninguna licencia se otorga y ninguna licencia es implícita para ningún otro uso.

Podrá obtener información adicional en MPEG LA, LLC.

Visite <http://www.mpegla.com>

**Los M/D del equipo es el mes y año de producción.**



### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

### Realice una copia de seguridad de los datos importantes.

JVC no se responsabiliza por las pérdidas de datos. Se recomienda copiar todos los datos importantes grabados a una(s) tarjeta(s) SD o PC una vez cada 3 meses.

**Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.**

Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

**Marcas comerciales**

- El logo de AVCHD Progressive y AVCHD Progressive son marcas registradas de Panasonic Corporation y Sony Corporation.
- Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface y el logo de HDMI son marcas registradas o marcas comerciales de HDMI Licensing Administrator, Inc. en los Estados Unidos y otros países.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- El logo SDXC es una marca comercial de SD-3C LLC.
- Windows® es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone y Safari son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y/u otros países.
- Intel e Intel Core son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o sus filiales en los Estados Unidos y otros países.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo y Chrome™ son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de Google Inc.
- El código QR es marca registrada de Denso Wave Incorporated.
- El nombre de la empresa Fontworks, Fontworks y el nombre de las fuentes son marcas comerciales registradas de Fontworks Inc.
- Otros nombres de productos y compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.
- Marcas tales como ™ y ® han sido omitidas en este manual.

## QUAD PROOF

**Este producto es a prueba de agua, antipolvo, resistente a las caídas y a prueba de congelación.**



**Impermeable:** Equivalente a la publicación del estándar IEC 529 IPX8 y IPX6 (1 hora a profundidades de hasta 5 m)



**Antipolvo:** Equivalente a la publicación del estándar IEC 529 IP5X



**Resistente a las caídas:** Esta cámara ha superado las pruebas internas de la compañía en conformidad con el método "MIL-STD-810F"; 516.5 Golpes: caída contra madera contrachapada de 3 cm de grosor desde una altura de 1,5 m"



**Anticongelante:** Temperatura de funcionamiento permisible: -10 °C a +40 °C

**Nota:** Las temperaturas entre -10 °C y 0 °C reducen temporalmente el rendimiento de la batería, disminuyendo el tiempo de grabación disponible.

**Precauciones al usar la función impermeable**

- Los fallos causados por un uso incorrecto por parte del cliente no están cubiertos por la garantía.
- Antes de utilizar el producto en el agua, asegúrese de leer y comprender la "Guía detallada del usuario".
- Cierre la tapa del terminal firmemente hasta que haga clic y confirme que el símbolo rojo se apaga completamente.
- Asegúrese de que no haya ningún daño ni materia extraña adherida a la empaquetadura en el interior de la tapa.
- Utilice la videocámara en agua salada y agua dulce a no más de 5 m de profundidad y durante menos de 1 hora.
- No se garantiza la impermeabilidad del producto si la videocámara es sometida a impactos, por ejemplo caídas.
- No salte al agua ni se sumerja sosteniendo la videocámara.
- No use la videocámara en flujos de agua fuertes, como en rápidos o bajo cascadas. La fuerte presión del agua puede afectar el funcionamiento a prueba de agua.
- No sumerja la videocámara en aguas termales ni en aguas con una temperatura superior a los 40 °C.

## Empañamiento en el interior del objetivo

Los modelos con la función impermeable son herméticos. Al aumentar la temperatura durante la grabación, puede producirse condensación en el interior del objetivo debido a la humedad interna.

### Durante la grabación

Para evitar que la temperatura de esta unidad aumente, le recomendamos que use la unidad de la manera descrita a continuación.

- 1 Evite la exposición del objetivo a la luz solar directa.

Grabe en la sombra o utilice un paraguas. Mejor si puede colocar una toalla húmeda que cubra la unidad.

- 2 Se recomienda el uso de un trípode.

Las largas horas de grabación mientras sujeta la unidad en sus manos harán que la temperatura de la cámara aumente.

- 3 Es mejor dejar la tapa del terminal abierta mientras graba.

Sin embargo, las funciones de impermeabilidad y de prueba de golpes no funcionan bajo esta condición. Tenga en cuenta el entorno cuando utilice la cámara. (No utilice una toalla húmeda).

- 4 Asegúrese de apagar el interruptor de alimentación cuando no esté grabando.

La alimentación se desactiva si se cierra el monitor LCD.

(Cuando [Reinicio Rápido] está ajustado en [On], sigue consumiendo energía durante aproximadamente 5 minutos después de cerrar la pantalla del monitor LCD).

## Durante la carga

Se recomienda cargar la unidad en un entorno de baja humedad.

El aire húmedo del interior de la unidad puede causar condensación.

Le recomendamos que cargue la unidad en una habitación sin humidificador y en una habitación con aire acondicionado durante el verano.

### Cuando se produce el empañamiento en el interior del objetivo

Abra la tapa del terminal para reducir la temperatura, cierre la pantalla LCD y deje que la cámara repose durante un rato.

Abra la tapa del terminal.

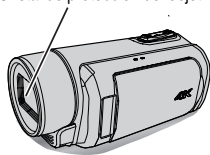


## Protección del objetivo

Existe un cristal protector delante del objetivo para proteger el mismo.

- Si el cristal de protección está sucio, límpielo utilizando un paño de limpieza comercialmente disponible.

Cristal de protección del objetivo



# Contenido

Precauciones de seguridad .....	2
Verificar los accesorios .....	6
Ajuste de la correa de mano .....	6
Nombres de partes y funciones .....	7
Realización de los ajustes iniciales .....	8
Abra la tapa del terminal (cubierta de la tarjeta SD) .....	9

## Introducción

Carga de la batería .....	10
Insertar una tarjeta SD .....	11

## Grabación

Grabación de vídeo .....	12
--------------------------	----

## Reproducción

Reproducir/eliminar archivos en esta unidad .....	14
---	----

## Información adicional

Solución de problemas/Precauciones .....	15
Tiempo de grabación/Especificaciones .....	18

# Verificar los accesorios

Adaptador de CA  
UNI318-0530



Cable de alimentación



Mini cable HDMI



Tapa de lente

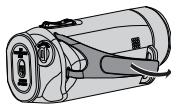


Guía básica del usuario  
(este manual)

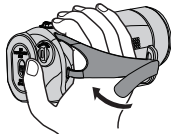


- El software de la aplicación puede descargarse desde el sitio web de Cyberlink.
- Coloque la tapa del objetivo cuando transporte la cámara y cuando la cámara no esté en uso.

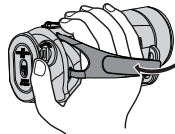
# Ajuste de la correa de mano



① Abra la correa



② Regule la longitud de la correa

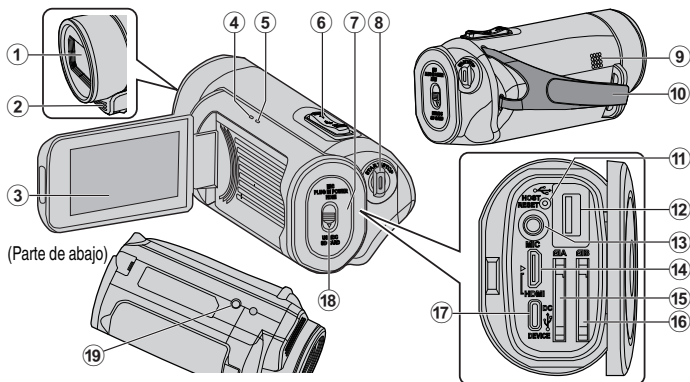


③ Fije la correa

## PRECAUCIÓN

- Asegúrese de ajustar la correa de mano correctamente. Si la correa está suelta, esta unidad se puede caer y dañarse.

# Nombres de partes y funciones



- ① Cristal de protección del objetivo  
Si el cristal de protección está sucio, límpielo utilizando un paño de limpieza comercialmente disponible.
- ② Micrófono estéreo
- ③ Monitor LCD
- ④ CHARGE Luz (cargando) (p. 10)
- ⑤ POWER/ACCESS Luz (alimentación/acceso)
- ⑥ Palanca de zoom/volumen (p. 12, 14)
- ⑦ Tapa del terminal (tapa de la tarjeta SD)
- ⑧ Botón START/STOP (grabación de vídeo) (p. 12)
- ⑨ Parlante
- ⑩ Correa de mano
- ⑪ Botón de restablecimiento
- ⑫ Conector USB (tipo A)
- ⑬ Terminal de micrófono
- ⑭ Mini conector HDMI
- ⑮ Ranura para la tarjeta SD A
- ⑯ Ranura para la tarjeta SD B
- ⑰ Conector de dispositivo CC/USB (tipo C)
- ⑱ Cierre de la tapa
- ⑲ Orificio de montaje del trípode

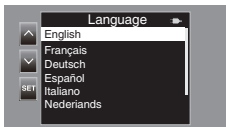
# Realización de los ajustes iniciales

Al activar esta unidad por primera vez, realice los ajustes iniciales seleccionando el idioma de la pantalla y configurando el reloj integrado. No podrá realizar ninguna otra operación hasta que haya completado los ajustes iniciales.

## 1 Abra el monitor LCD.

- La unidad se enciende y aparece la pantalla de selección de idioma.

## 2 Ajuste el idioma a usar



- Toque los botones  $\wedge$   $\vee$  para seleccionar el idioma deseado, a continuación, toque el botón [SET].

## 3 Establezca la zona horaria, la fecha y la hora



- Mueva el cursor con los botones  $\langle$   $\rangle$  para seleccionar los elementos a ajustar.
- Cambie el valor numérico utilizando los botones  $\wedge$   $\vee$ .
- Una vez completado el ajuste, toque el botón [SET] para ajustar el reloj de acuerdo con la señal horaria.

### Restablecer el reloj

Ajuste el reloj con [Fecha/Hora] del menú [Sistema]. Para restablecer la zona horaria, seleccione [Sistema]  $\rightarrow$  [Zona horaria].

① Abra el monitor LCD.

- Se enciende la unidad.

② Toque [MENU].

③ Seleccione [Sistema] y toque el botón [SET].

④ Seleccione [Fecha/Hora] y toque el botón [SET].

- Después de esto, el método de ajuste es el mismo que el indicado anteriormente en el paso 3.

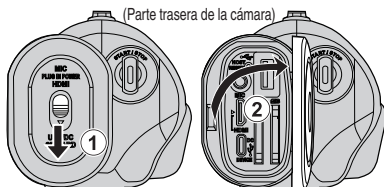
### NOTA

- El reloj se reinicia aproximadamente un mes después de que la batería se haya agotado. Por lo tanto, las pantallas de la zona horaria y de la fecha/hora aparecerán la próxima vez que encienda la unidad. Vuelva a ajustar el reloj después de cargar la batería.



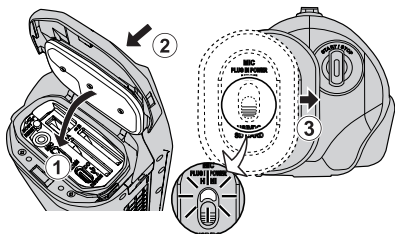
# Abra la tapa del terminal (cubierta de la tarjeta SD)

- 1 Deslice el cierre de la tapa hacia abajo.
- La tapa se desliza automáticamente hacia la izquierda.
- 2 Levante la tapa lentamente.



## ■ Para cerrar

- 1 Gire hacia abajo la tapa lentamente mientras se asegura de que la junta impermeable gris encaja en la abertura en los terminales.
- 2 Presione toda la tapa contra la videocámara con igual fuerza y coloque firmemente la tapa por completo.
- 3 Deslice la tapa en su lugar hasta que se oiga un clic.



No está bien cerrada si la marca roja es visible.

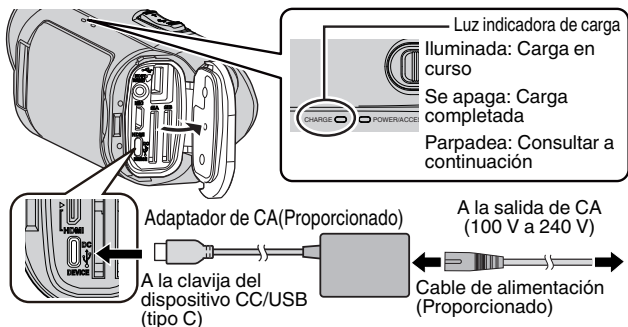
(La tapa no está bien cerrada si la marca roja en el bloqueo de la tapa del terminal es visible.)

## PRECAUCIÓN

- No aplique fuerza excesiva al abrir o cerrar la tapa del terminal.
- No abra ni cierre la tapa del terminal con las manos húmedas o cubiertas de tierra/arena.
- No permita que se acumule tierra, pelusa, arena y otras sustancias extrañas entre la junta impermeable y la carcasa.
- Nunca dañe o arañe la junta impermeable ni la tapa del terminal. Si lo hace, pueden producirse filtraciones. Si la junta resulta dañada, póngase en contacto con su distribuidor JVC o centro de servicios JVC más cercano. (Se aplicarán costes).
- Lea cuidadosamente la "Guía detallada del usuario" antes de utilizar la videocámara bajo el agua o en lugares expuestos a gotas de agua.

# Carga de la batería

Hay una batería incorporada en la videocámara.



## PRECAUCIÓN

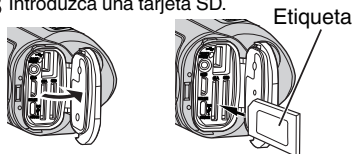
- La batería incorporada no está cargada en el momento de la compra.
- En el momento de la compra o en caso de que la batería no sea utilizada durante un largo período de tiempo, el tiempo de carga necesario será mayor al usual.
- Tiempo de carga: Aprox. 5 h (cargando a 25 °C)
- La batería no se cargará fuera de la gama de temperatura ambiente de 10 °C a 35 °C. La lámpara CHARGE parpadeará lentamente cuando la batería no se esté cargando. Si la temperatura aumenta o disminuye durante la carga, la lámpara CHARGE parpadeará lentamente y la carga se detendrá. En ese caso, espere hasta que la temperatura ambiente se encuentre dentro del rango indicado anteriormente antes de cargarla nuevamente.
- Al usar el adaptador de CA suministrado podrá cargar la batería durante la grabación y la reproducción de vídeos. (Sin embargo, el tiempo de carga será mayor al usual o es posible que la batería no se cargue). Si la temperatura interna sube mientras usa la unidad, detenga la carga temporalmente. (La lámpara CHARGE parpadeará lentamente).
- Si se producen fallos (por ejemplo, sobretensión), la carga se detendrá. En ese caso, la luz CHARGE parpadeará rápidamente para dar aviso.
- Si el tiempo de grabación se vuelve extremadamente corto incluso cuando la batería está completamente cargada, la batería ha llegado al final de su vida útil. Los fallos de la batería integrada debidos al entorno de almacenamiento y de uso, y la disminución de su rendimiento debida al consumo de la batería causado por el uso no están cubiertos por la garantía y deberán abonarse incluso durante el período de garantía. Consulte con el servicio técnico o distribuidor de JVC más cercano.
- Para obtener detalles sobre otros métodos de carga, consulte la "Guía detallada del usuario".

# Insertar una tarjeta SD

Introduzca una tarjeta SD comercialmente disponible (4 GB a 512 GB) en la ranura A o la ranura B o en ambas ranuras antes de grabar.

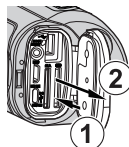
## ■ Introduzca una tarjeta SD

- 1 Para apagar esta unidad, cierre el monitor LCD.
- 2 Abra la tapa del terminal.
- 3 Introduzca una tarjeta SD.



## ■ Para extraer la tarjeta SD

Presione la tarjeta SD hacia adentro y luego retírela hacia arriba.



- Realice [Formatear Tarjeta SD] antes de usar la tarjeta.
- Antes de extraer la tarjeta SD, cierre el monitor LCD para asegurarse de que la lámpara POWER/ACCESS se apaga.

## NOTA

Se ha confirmado el funcionamiento con las siguientes tarjetas SD.

Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Grabación 4K/High-Speed	Tarjeta SDHC compatible Clase 10 (CLASS 10) o superior o tarjeta SDXC (4 GB - 512 GB)
Grabación HD	Tarjeta SDHC compatible Clase 4 (CLASS 4) o superior o tarjeta SDXC (4 GB - 512 GB)

- Las tarjetas SD grabadas y editadas en esta unidad no se pueden reproducir ni editar en otras cámaras.
- No se garantiza que este equipo funcione con todas las tarjetas SD, incluso al usar las especificadas anteriormente. Algunas tarjetas SD podrían no funcionar debido a cambios de especificación, etc.
- Para proteger los datos, no toque las terminales de la tarjeta SD.
- Cuando utilice una tarjeta SDXC, verifique su compatibilidad con el sistema operativo de su computadora consultando Guía detallada del usuario.
- No utilice una tarjeta miniSD ni microSD (incluso si la tarjeta se inserta en un adaptador). Si lo hace, podría provocar fallos en la videocámara.
- Tanto los vídeos como las imágenes fijas pueden grabarse en la misma tarjeta SD.
- Usar una tarjeta SDXC y establecer [4GB de Expansión] en [Off (SDXC)] permite largas horas de grabación sin dividir el archivo en múltiples archivos de 4 GB.

# Grabación de vídeo

La cámara configura automáticamente ajustes tales como el brillo y el enfoque para adaptarse a las condiciones de disparo en el modo de grabación Auto.

Antes de grabar una escena importante, se recomienda realizar una grabación de prueba.

## 1 Compruebe si se ha introducido una tarjeta SD grabable.



- Compruebe si se muestra el tiempo de grabación restante para la ranura A o la ranura B.

## 2 Compruebe que el modo de grabación esté ajustado en Auto [A].

- Si el modo es manual [M], toque [M] en la pantalla táctil, luego toque [A] para cambiar.



## 3 Inicie la grabación.

- Presione nuevamente para detener la grabación.
- También puede utilizar el botón [REC] en la pantalla táctil para grabar. Para detener la grabación, toque el botón [REC].



## Zoom



(Telefoto)

Palanca de zoom

(Gran angular)

## ■ Indicaciones durante la grabación de vídeo




Algunas visualizaciones desaparecen luego de aproximadamente 3 segundos. Para mostrar todas las indicaciones, toque el botón de selección de visualización de pantalla [D].

## NOTA

- Si la batería está completamente cargada, el tiempo de grabación estimado es de aproximadamente 2 horas y 20 minutos (de grabación real a 4K).
- No extraiga la tarjeta SD si la lámpara POWER/ACCESS está encendida. Es posible que los datos grabados no puedan leerse.
- Con la operación [Desconexión Autom.], la cámara se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos, para ahorrar batería. (La unidad entra en modo de espera cuando se usa el adaptador de CA).
- El ángulo de vista puede cambiar cuando el estabilizador de imagen se enciende o apaga.
- Durante la grabación bajo el agua, el ruido mecánico interno (como el sonido del zoom) puede captarse fácilmente y quedar grabado. Esto no es un fallo en el funcionamiento.
- Un archivo de vídeo grabado que exceda los 4 GB será dividido y grabado en múltiples archivos. Sin embargo, ajustar [4GB de Expansión] en [Off (SDXC)] permite grabar un máximo de 64 GB o 4 horas. (Este ajuste solamente está disponible cuando se utiliza la tarjeta SDXC con [Sistema] ajustado en [4K] o [High-Speed]).


## ■ Capturar imágenes fijas en el modo de grabación de vídeo

**1 Compruebe si se ha introducido una tarjeta SD grabable.**

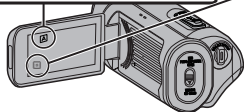


- Compruebe si se muestra el tiempo de grabación restante para la ranura A o la ranura B.


**2 Toque el botón de grabación de imágenes fijas en la pantalla táctil.**



**PHOTO** — Se ilumina durante la grabación de la imagen fija



## ■ Capturar una escena del vídeo como imagen fija

- ① Haga una pausa en la reproducción en el lugar deseado.
- ② Toque el botón .

\* Las imágenes fijas capturadas se guardan en la tarjeta SD seleccionada.

## NOTA

- No hay modo de grabación de imagen fija.
- Es posible que esta unidad se apague para proteger los circuitos si la temperatura es demasiado alta.

# Reproducir/eliminar archivos en esta unidad

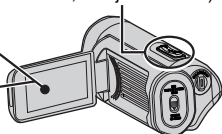
Seleccione y reproduzca los vídeos grabados o imágenes fijas desde la pantalla de índice (pantalla de vistas en miniatura).

## 1 Toque **◀PLAY** en la pantalla táctil para ajustar el modo de reproducción.

\* Toque **◀REC** nuevamente para regresar al modo de grabación.

El volumen de la señal de vídeo que se está reproduciendo se puede ajustar con la palanca del zoom.

(+: subir volumen, -: bajar volumen)



## 2 Toque **📷** o **📺** para seleccionar el modo vídeo o imagen fija.

## 3 Seleccione el archivo que desea reproducir y toque el botón de reproducción.



- La reproducción también se puede iniciar tocando la miniatura.
- Toque el botón [SLOT] para seleccionar la tarjeta SD a reproducir.

## ■ Para eliminar archivos no deseados

- ① Utilice el cursor para seleccionar los archivos no deseados en la visualización de la lista (visualización de miniaturas). (Este paso no es necesario si desea eliminar todos los archivos).
- ② Abra el menú Acción en la visualización de la lista (visualización de miniaturas).
- ③ Seleccione [Borrar escenas] y toque el botón [SET].
- ④ Seleccione [Este Escena] o [Todos Escenas] y toque el botón [SET].
- ⑤ Seleccione [Borrar] en la pantalla de confirmación y toque el botón [SET].

• Si no puede encontrar el video que desea reproducir, ajuste la unidad en el modo de grabación y cambie el ajuste [Sistema] o [Frame Rate] en [Sistema] → [Ajust. grabación] → [Formato grabación] desde el menú. Si el ajuste [Sistema] o [Frame Rate] difiere del video grabado, no podrá reproducir el video.

\* La visualización del botón desaparecerá automáticamente. Toque en la pantalla para visualizarla nuevamente.

# Solución de problemas/Precauciones



## Solución de problemas

Si tiene problemas con esta unidad, corrobore lo siguiente antes de solicitar servicio técnico.

1. Consulte la sección "Resolución de problemas" del "Guía detallada del usuario".  
Si tiene dificultades para operar la unidad, consulte las descripciones detalladas del "Guía detallada del usuario".  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>
2. Esta unidad es un dispositivo controlado por microordenador. La descarga electrostática, el ruido exterior y la interferencia (de un televisor, radio, etc.) pueden provocar que la unidad no funcione correctamente.  
En este caso, reinicie la unidad.
  - ① Desconecte todos los cables de esta unidad.
  - ② Pulse el "botón Reinicio" ubicado dentro de la tapa de terminales. (Antes de pulsar el botón de reinicio, cierre el monitor LCD para apagar esta unidad).
  - ③ Vuelva a colocar el adaptador de CA, abra el monitor LCD y esta unidad se encenderá automáticamente.
3. Si lo mencionado anteriormente no resuelve el problema, póngase en contacto con su distribuidor JVC o centro de servicios JVC más cercanos.

## Batería integrada

Esta unidad está equipada con una batería integrada de ion de litio. Antes de utilizar esta unidad, asegúrese de leer las precauciones siguientes:

- **Para evitar riesgos**
  - ... no queme la batería.
  - ... no modifique ni desmonte la batería.
  - ... no exponga esta unidad a temperaturas superiores a los 60 °C, ya que esto podría ocasionar el recalentamiento de la batería integrada, su explosión o incendios.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ... no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. A temperaturas más bajas se requiere más tiempo de carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga la carga.  
A temperaturas más altas puede resultar imposible terminar la carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga.
  - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
  - ... mantenga un nivel de batería de 30% (  ) si la batería no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Además, cargue completamente y luego cargue completamente la batería cada 6 meses y, a continuación, continúe guardándolas con un nivel de batería de 30% (  ).
  - ... desenchufe el adaptador de CA de la unidad cuando no esté en uso, ya que algunas máquinas usan corriente incluso estando apagadas.
  - ... no deje caer intencionadamente el producto ni lo someta a impactos fuertes.

## Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la cámara durante la filmación, reproducción, o cuando accede al medio de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- Cuando se vayan a formatear o borrar datos usando la videocámara, solo se cambiará la información de administración del archivo. Los datos no se borran completamente del medio de grabación. Si desea borrar completamente todos los datos, recomendamos usar software comercial diseñado especialmente para ese propósito, o destruir físicamente la videocámara.

## Monitor LCD

- **Para prevenir daños en el monitor LCD, NO**
  - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
  - ... coloque la cámara con el monitor LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
  - ... evite frotarla con un trapo basto.

Si bien la pantalla del monitor LCD tiene más de 99,99 % píxeles efectivos, es posible que el 0,01 % de los píxeles sean manchas brillantes (rojas, azules, verdes) o manchas oscuras. Esto no debe considerarse un mal funcionamiento. Las manchas no se grabarán.

## Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**
  - ... abrir el chasis de la cámara.
  - ... desmontar o modificar el equipo.
  - ... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
  - ... desconecte la fuente de alimentación mientras la alimentación está activada.
  - ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
  - ... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
  - ... insertar ningún objeto en la cámara.
- **Evite utilizar este aparato**
  - ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
  - ... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
  - ... cerca de un televisor.
  - ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
  - ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40 °C) o extremadamente bajas (inferiores a -10 °C).



- **NO deje el aparato**

- ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
- ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35 %) o extremadamente alta (superior al 80 %) con la tapa de terminales abierta.
- ... bajo luz solar directa.
- ... en un coche cerrado en verano.
- ... cerca de una calefacción.
- ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.

- **Para proteger el aparato, NO DEBE**

- ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
- ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
- ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
- ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
- ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
- ... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.
- ... Cubra la videocámara con una toalla, paño o similar.

- **Para evitar que se caiga la unidad**

- Ajuste bien la correa de mano.
- Si utiliza la cámara con un trípode, fije bien la cámara en el trípode.

Si se le cae la cámara, puede herirse usted y dañarse la cámara.

Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

Apreciado cliente, **[Unión Europea]**

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es: JVC KENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
ALEMANIA

# Tiempo de grabación/Especificaciones

## Tiempo estimado de grabación de vídeo

Calidad	Tarjeta SDHC/SDXC						
	4 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB	512 GB	
4K	6 m	26 m	53 m	1 h 45 m	3 h 30 m	14 h	
HD	28M	16 m	1 h 7 m	2 h 15 m	4 h 30 m	9 h	36 h 10 m
	24M	19 m	1 h 18 m	2 h 37 m	5 h 15 m	10 h 30 m	42 h 10 m
	18M	25 m	1 h 44 m	3 h 30 m	7 h	14 h	56 h 10 m

- El tiempo de grabación indicado anteriormente cambiará dependiendo de las condiciones de grabación.
- [28M] solo está disponible cuando [Frame Rate] está ajustado en [50p]/[60p]; [24M] y [18M] solo están disponibles cuando [Frame Rate] está ajustado en [50i]/[60i].

## Cámara

Fuente de alimentación eléctrica	Con un adaptador de CA: CC 5 V
Consumo eléctrico	4,1 W (cuando [Sistema] se ajusta en [4K], cuando [Frame Rate] se ajusta en [25p] y [Luz de Fondo Pant.] se ajusta en [0]) Consumo promedio: 3A
Dimensiones	79 mm x 76 mm x 162 mm (An x Al x F: excluyendo la correa de mano)
Peso	Aprox. 620 g

Las especificaciones y el aspecto de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario.

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN



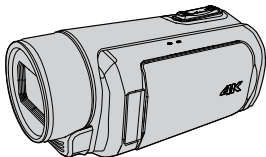
# JVC

B5A-2330-01

**IT**

## Guida di base per l'utente

CAMCORDER

**GZ-RY980HE****4K**  
EverioRESPAÑOL  
ITALIANO  
РУССКИЙ**Guida dettagliata per l'utente**

Per ulteriori dettagli sul funzionamento del presente prodotto, consultare la "Guida dettagliata per l'utente" sul seguente sito web.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

**Guida Utente Mobile**

Quando si è all'aperto, fare riferimento alla "Guida Utente Mobile". È possibile visualizzare la Guida Utente Mobile con un browser standard per tablet Android e iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

**Gentile cliente,**

Grazie per aver acquistato questo prodotto JVC.

Prima dell'utilizzo, leggere le Precauzioni di Sicurezza e le Avvertenze a pag. 2 e pag. 15 per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in modo corretto.



# Precauzioni di sicurezza

## NOTE:

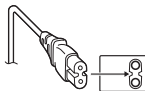
- La piastrina di identificazione e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/ o posteriore dell'apparecchio.
- La piastrina con il numero di serie si trova sul fondo e/o sul retro dell'unità principale.
- Le informazioni sui dati tecnici e le avvertenze sulla sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e/o inferiore.

## PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

## PRECAUZIONE:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegare l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



## CAUTELA:

All'interno dell'unità si trova una batteria agli ioni di litio incorporata. Quando si smaltisce l'unità, si deve tenere conto dei problemi ambientali ed è necessario osservare strettamente le norme o leggi locali in materia di smaltimento di queste batterie.

## ATTENZIONE:

La videocamera con la batteria installata non dovrebbe essere esposta a calore eccessivo, come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili.

## PRECAUZIONE:

- La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile.
- In caso di funzionamento irregolare della videocamera, estrarre subito la spina di alimentazione.

## PRECAUZIONI:

- Assicurarsi di utilizzare l'adattatore CA e il cavo di alimentazione in dotazione.
- Non utilizzare l'adattatore CA e il cavo di alimentazione in dotazione con altri dispositivi.

Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

#### **AVVERTENZA!**

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali alla Media camera.

Non trasportare o tenere la Media camera reggendola per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere o guastarsi.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. La Media camera potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

#### **AVVERTENZA!**

Si sconsiglia di collegare i cavi (HDMI, ecc) alla Media camera e di non lasciarla poi appoggiata al televisore poiché, se qualcuno inciampa nei cavi, l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

Il presente prodotto è concesso in licenza secondo la licenza d'uso del portafoglio di brevetti AVC per l'uso personale del consumatore o altri utilizzi non a scopo di lucro al fine di (i) codificare video conformemente allo standard AVC ("video AVC") e/o (ii) decodificare video AVC codificati da un consumatore per scopi personali e/o ottenuti da un fornitore video autorizzato a fornire video AVC. Non si concede in modo esplicito né implicito alcuna garanzia per altri utilizzi.

È possibile ottenere maggiori informazioni da MPEG LA, LLC. Vedere <http://www.mpegla.com>

**M/D sul dispositivo corrisponde al mese e anno di produzione.**



**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Effettuare una copia di backup dei dati importanti registrati.**

JVC non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite di dati. Si consiglia di copiare i dati registrati importanti su altre schede SD o su PC una volta ogni 3 mesi.

**Ricordare che questa Media camera è destinata esclusivamente all'uso da parte di privati.**

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliono riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

#### **Marchi**

- AVCHD Progressive e il logo AVCHD Progressive sono marchi di Panasonic Corporation e Sony Corporation.
- I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing Administrator, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.
- Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.
- Il logo SDXC è un marchio di SD-3C LLC.
- Windows® è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone e Safari sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.
- Intel e Intel Core sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Intel Corporation o delle relative affiliate negli Stati Uniti e in altri Paesi.
- Google™, Android™, YouTube™, YouTube logo and Chrome™ sono marchi di fabbrica e/o marchi di fabbrica registrati di Google Inc.
- Il codice QR è un marchio registrato di Denso Wave Incorporated.
- La denominazione aziendale di Fontworks, Fontworks, e il nome dei caratteri sono marchi registrati di Fontworks Inc.
- Altri nomi di società a prodotti compresi nel presente manuale d'istruzioni sono marchi e/o marchi registrati dei rispettivi proprietari.
- I marchi ™ e ® sono stati omissi dal presente manuale.

## **QUAD PROOF**

**Questa unità è equipaggiata per essere impermeabile, anti polvere, anti rottura e anti congelamento.**



**Impermeabile:** equivalente allo standard IEC pubblicazione 529 IPX8 e IPX6 (1 ora a profondità fino a 5 m)



**Anti polvere:** equivalente allo standard IEC 529 IP5X



**Anti rottura:** questa videocamera è conforme ai test aziendali con "metodo MIL-STD-810F; shock 516.5: caduta su un pezzo di compensato di 3 cm di spessore da un'altezza di 1,5 m"



**Anti congelamento:** temperature operative ammesse: da -10 °C a +40 °C

**Nota:** temperature comprese tra -10 °C e 0 °C abbassano temporaneamente le prestazioni della batteria, riducendo il tempo disponibile per la registrazione.

#### **Precauzioni per la funzione impermeabile**

- I malfunzionamenti dovuti ad un cattivo utilizzo da parte del cliente non sono coperti da garanzia.
- Prima dell'utilizzo in acqua, assicurarsi di leggere e capire "Guida dettagliata per l'utente".
- Chiudere saldamente il copricontatti finché non scatta in posizione e assicurarsi che il segno rosso sia sparito completamente.
- Assicurarsi che non ci siano danni o materiali estranei attaccati alla confezione all'interno del coperchio.
- Utilizzare la camcorder in acqua di mare e acqua dolce ad una profondità non superiore ai 5 m o per non più di 1 ora.
- L'impermeabilità non può essere garantita se la camcorder è sottoposta a impatti come quelli di una caduta.
- Non saltare o nuotare nell'acqua tenendo in mano la videocamera.
- Non usare la videocamera dentro flussi d'acqua potenti come nelle rapide o sotto le cascate. La forte pressione dell'acqua potrebbe danneggiare l'impermeabilità.
- Non immergere la camcorder in sorgenti termali calde o a temperature dell'acqua di 40 °C o superiori.

## Appannamento all'interno dell'obiettivo

I modelli con la funzione impermeabile sono ermetici. Quando la temperatura aumenta durante la registrazione, può formarsi della condensa all'interno dell'obiettivo a causa dell'umidità interna.

### Durante la registrazione

Per evitare l'aumento della temperatura di questa unità, si raccomanda l'utilizzo dell'unità nei seguenti modi.

- 1 Evitare frequenti esposizioni alla luce solare diretta.

Registrare all'ombra o utilizzare un ombrello. Sarebbe meglio poter tenere un asciugamano bagnato per coprire l'unità.

- 2 Si consiglia l'utilizzo di un treppiede.

Lunghe ore di registrazione tenendo l'unità in mano causerà un aumento della temperatura dell'unità.

- 3 È meglio lasciare il coperchio del terminale aperto durante la registrazione.

Tuttavia, le funzioni impermeabile, antipolvere e antirottura non funzionano in questa condizione. Prendere nota dell'ambiente quando si utilizza la fotocamera. (Non utilizzare un asciugamano bagnato.)

- 4 Assicurarsi di spegnere l'alimentazione quando si sta registrando.

L'alimentazione si spegne quando il monitor LCD viene chiuso.

(Quando [Riavvio Rapido] è [On], l'alimentazione continua a essere consumata per circa 5 minuti dopo la chiusura dello schermo del monitor LCD.)

### Durante la ricarica

Si raccomanda di caricare l'unità in un ambiente a basso tasso di umidità.

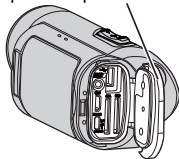
L'aria umida all'interno dell'unità può causare condensa.

Si raccomanda di caricare l'unità in una stanza nella quale l'umidificatore non è in funzione e in una stanza con aria condizionata durante l'estate.

## Quando si verifica l'appannamento all'interno dell'obiettivo

Aprire il coperchio del terminale per ridurre la temperatura, chiudere il monitor LCD e lasciare la fotocamera com'è per un po' di tempo.

Aprire il copricontatti.

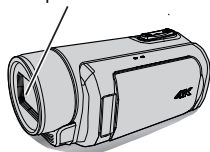


## Protezione dell'obiettivo

Vi è un vetro protettivo di fronte all'obiettivo per proteggere lo stesso.

- Se il vetro protettivo è sporco, pulirlo utilizzando un panno per la pulizia disponibile in commercio.

Vetro protettivo dell'obiettivo



# Sommario

Precauzioni di sicurezza .....	2
Verifica degli accessori .....	6
Regolazione della cinghia dell'impugnatura .....	6
Nomi delle parti e relative funzioni .....	7
Esecuzione delle impostazioni iniziali .....	8
Aprire il copricontatti (copercchio della scheda SD) .....	9

## Preparazione

Ricarica della batteria .....	10
Inserimento di una scheda SD .....	11

## Registrazione

Registrazione video .....	12
---------------------------	----

## Riproduzione

Riproduzione/eliminazione di file sulla presente unità .....	14
--	----

## Maggiori informazioni

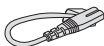
Risoluzione dei problemi/Avvertenze .....	15
Tempo di registrazione/Specifiche .....	18

## Verifica degli accessori

Adattatore CA  
UNI318-0530



Cavo di alimentazione



Mini cavo HDMI



Coperchio della lente

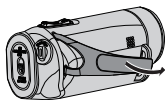


Guida di base per l'utente (il presente manuale)

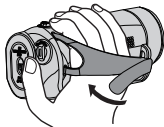


- L'applicazione software può essere scaricata dal sito web CyberLink.
- Fissare il copriobiettivo quando si trasporta la fotocamera in giro e quando la fotocamera non è in uso.

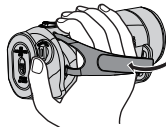
## Regolazione della cinghia dell'impugnatura



① Aprire la cinghia



② Regolare la lunghezza della cinghia



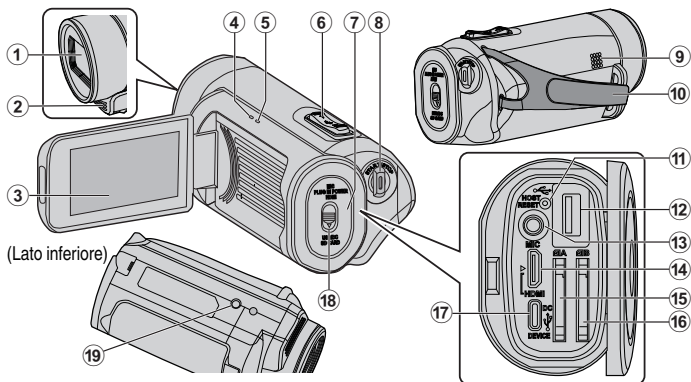
③ Allacciare la cinghia

### AVVERTENZA

- Assicurarsi di allacciare correttamente la cinghia dell'impugnatura. Se la cinghia è lenta, l'unità potrebbe cadere e causare ferite o danni.



# Nomi delle parti e relative funzioni



- ① Vetro protettivo dell'obiettivo  
Se il vetro protettivo è sporco, pulirlo utilizzando un panno disponibile in commercio.
- ② Microfono stereo
- ③ Monitor LCD
- ④ Spia CHARGE (Carica) (pag. 10)
- ⑤ Spia POWER/ACCESS (Alimentazione/Accesso)
- ⑥ Levetta zoom/volume (pag. 12, 14)
- ⑦ Coperchio del terminale (coperchio della scheda SD)
- ⑧ Pulsante START/STOP (Registrazione video) (pag. 12)
- ⑨ Diffusore
- ⑩ Cinghia dell'impugnatura
- ⑪ Pulsante di ripristino
- ⑫ Connettore USB (tipo A)
- ⑬ Terminale microfono
- ⑭ Mini connettore HDMI
- ⑮ Slot per scheda SD A
- ⑯ Slot per scheda SD B
- ⑰ Connettore CC/dispositivo USB (tipo C)
- ⑱ Blocco coperchio
- ⑲ Foro di montaggio del treppiede

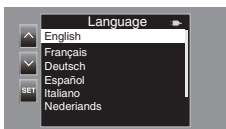
# Esecuzione delle impostazioni iniziali

Quando si accende l'unità per la prima volta, eseguire le impostazioni iniziali selezionando la lingua di visualizzazione e impostando l'orologio incorporato. Non è possibile eseguire tutte le altre operazioni fino a quando le impostazioni iniziali non sono state completate.

## 1 Aprire il monitor LCD.

- L'unità si accende e compare la schermata di selezione della lingua.

## 2 Impostare la lingua da utilizzare



- Toccare i pulsanti  $\wedge$   $\vee$  per selezionare la lingua che si desidera utilizzare, quindi toccare il pulsante [SET].

## 3 Impostare il fuso orario, la data e l'ora



- Spostare il cursore con i pulsanti  $\langle$   $\rangle$  per selezionare le voci da impostare.
- Modificare il valore numerico utilizzando i pulsanti  $\wedge$   $\vee$ .
- Al completamento dell'impostazione, toccare il pulsante [SET] per impostare l'orologio in base al segnale orario.

### Reimpostazione dell'orologio

Impostare l'orologio da [Data/Ora] nel menu [Sistema]. Per ripristinare il fuso orario, selezionare [Sistema]  $\rightarrow$  [Fuso orari].

① Aprire il monitor LCD.

- L'unità si accende.

② Toccare [MENU].

③ Selezionare [Sistema] e toccare il pulsante [SET].

④ Selezionare [Data/Ora] e toccare il pulsante [SET].

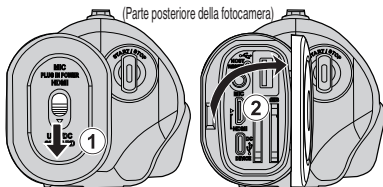
- Il metodo di impostazione dopo questa operazione è lo stesso del passaggio 3, come descritto in precedenza.

### NOTA

- L'orologio viene resettato circa un mese dopo che la batteria è esaurita. Pertanto, le schermate di impostazione di fuso orario e data/ora compaiono la volta successiva in cui si accende l'unità. Impostare nuovamente l'orologio dopo aver ricaricato la batteria.

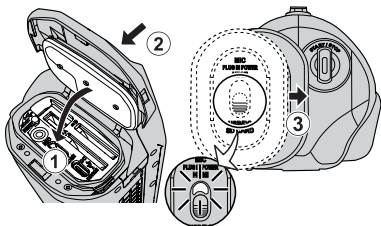
# Aprire il copricontatti (coperchio della scheda SD)

- 1 Far scorrere il blocco del coperchio verso il basso.
- Il coperchio scorre automaticamente verso sinistra.
- 2 Sollevare lentamente il coperchio.



## ■ Per chiudere

- 1 Abbassare lentamente il coperchio assicurandosi intanto che la guarnizione impermeabile grigia si inserisca all'interno dell'apertura ai terminali.
- 2 Premere tutto il coperchio sulla videocamera con ugual forza e attaccarlo completamente e saldamente.
- 3 Far scorrere il coperchio fino a che non scatta in posizione.



Non è chiuso bene se è visibile il segno rosso.

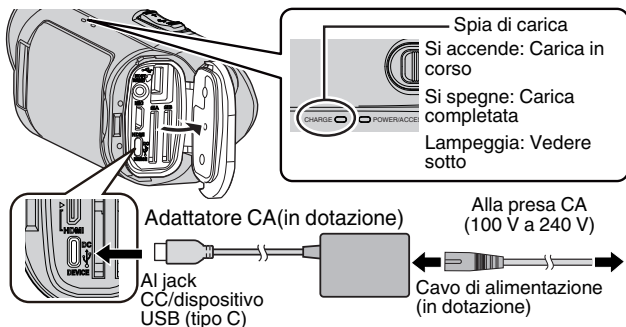
(Il coperchio non è chiuso bene se è visibile il segno rosso nel blocco del coperchio del terminale.)

## AVVERTENZA

- Non applicare forza eccessiva nell'aprire o chiudere il coperchio del terminale.
- Non aprire o chiudere il coperchio del terminale con le mani bagnate o sporche/coperte di sabbia.
- Evitare che sporczia, fili, capelli, sabbia e altre sostanze estranee si accumulino tra la guarnizione impermeabile e l'involucro esterno.
- Mai danneggiare o graffiare la guarnizione impermeabile e il coperchio del terminale. Ciò potrebbe causare delle fessure. Se la guarnizione è danneggiata, consultare il centro assistenza JVC più vicino per una sostituzione. (A pagamento.)
- Leggere "Guida dettagliata per l'utente" attentamente prima di utilizzare la videocamera sott'acqua o in luoghi esposti a perdite d'acqua.

# Ricarica della batteria

Una batteria è incorporata nella videocamera.



## AVVERTENZA

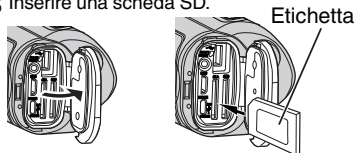
- Al momento dell'acquisto la batteria incorporata non è carica.
- Al momento dell'acquisto o nel caso in cui la batteria non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, il tempo di ricarica potrebbe essere più lungo del solito.
- Tempo di carica: circa 5 h (caricando a 25 °C)
- La batteria non può essere caricata al di fuori dell'intervallo di temperatura ambiente tra 10 °C e 35 °C. La spia CHARGE lampeggia lentamente quando la batteria non è in carica. Se la temperatura aumenta o diminuisce durante la ricarica, la spia CHARGE lampeggia lentamente e la ricarica si interrompe. In questo caso, attendere finché la temperatura ambiente non rientra nella gamma sopra indicata prima di ricaricare nuovamente.
- Utilizzando l'adattatore CA in dotazione, è inoltre possibile caricare la batteria durante la registrazione e la riproduzione di video. (Tuttavia, il tempo di ricarica sarà più lungo del solito o la batteria potrebbe non caricarsi.) Se la temperatura interna aumenta durante l'utilizzo dell'unità, interrompere temporaneamente la ricarica. (La spia CHARGE lampeggia lentamente.)
- Se dovessero esserci dei malfunzionamenti (come una sovratensione), la ricarica si interromperà. In tal caso, la spia CHARGE lampeggia velocemente come notifica.
- Se il tempo di registrazione diventa estremamente breve anche quando la batteria è completamente carica, la batteria è usurata. Il mancato funzionamento della batteria incorporata dovuto all'ambiente di conservazione e di utilizzo e il degrado delle sue prestazioni risultante dall'usura della batteria a causa dell'utilizzo non sono coperti da garanzia e saranno a pagamento anche durante il periodo di garanzia. Consultare il più vicino rivenditore JVC o centro di assistenza JVC.
- Per ulteriori dettagli su altri metodi di ricarica, fare riferimento alla "Guida dettagliata per l'utente".

# Inserimento di una scheda SD

Inserire una scheda SD disponibile in commercio (da 4 GB a 512 GB) nello slot A o B o in entrambi gli slot prima della registrazione.

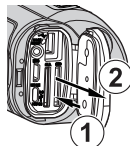
## ■ Inserire una scheda SD

- 1 Chiudere il monitor LCD per spegnere l'unità.
- 2 Aprire il copricontatti.
- 3 Inserire una scheda SD.



## ■ Per rimuovere la scheda SD

Premere la scheda SD verso l'interno una volta, quindi estrarla.



- Eseguire [Formatta Scheda SD] prima di utilizzare la scheda.
- Prima di rimuovere la scheda SD, chiudere il monitor LCD ed accertarsi che la lampada POWER/ACCESS si spenga.

### NOTA

Le operazioni sono confermate con le seguenti schede SD.

Produttore	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
Registrazione 4K/High-Speed	Scheda SDHC o SDXC compatibile di Classe 10 (CLASS@) o superiore (4 GB - 512 GB)
Registrazione HD	Scheda SDHC o SDXC compatibile di Classe 4 (CLASS@) o superiore (4 GB - 512 GB)

- Le schede SD registrate e modificate su questa unità non possono essere riprodotte o modificate su altre videocamere.
- La presente unità non è garantita per il funzionamento con tutte le schede SD, anche quando si utilizzano quelle specificate sopra. Alcune schede SD potrebbero non funzionare a causa di modifiche alle specifiche, ecc.
- Per proteggere i dati, non toccare i terminali della scheda SD.
- Quando si utilizza una scheda SDXC, verificarne la compatibilità con il sistema operativo del proprio computer facendo riferimento a Guida dettagliata per l'utente.
- Non utilizzare una scheda miniSD o microSD (anche se la scheda è inserita in un adattatore). Ciò potrebbe causare un malfunzionamento della videocamera.
- Sia i video che i fermi immagine possono essere registrati su una scheda SD.
- Utilizzare una scheda SDXC e impostare [4 GB Attraverso] su [Off (SDXC)] permette lunghe ore di registrazione senza dividere il file in più file da 4 GB.

# Registrazione video

La fotocamera regola automaticamente le impostazioni, come luminosità e messa a fuoco, in base alle condizioni di ripresa nella modalità di registrazione automatica. Prima di registrare una scena importante, si consiglia di eseguire una registrazione di prova.

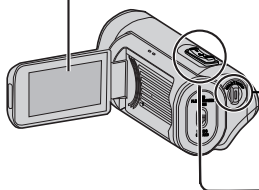
## 1 Controllare se è inserita una scheda SD registrabile.



- Controllare se il tempo di registrazione rimanente per lo slot A o lo slot B è visualizzato.

## 2 Controllare se la modalità di registrazione è impostata su **A** Auto.

- Se la modalità è Manuale **M**, toccare **M** sul touch screen, quindi toccare **A** per cambiare.

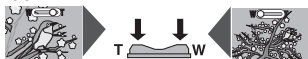


## 3 Iniziare la registrazione.

- Premere di nuovo per interrompere.
- È anche possibile utilizzare il pulsante **REC** sul touch screen per registrare. Per interrompere la registrazione, toccare il pulsante **REC**.

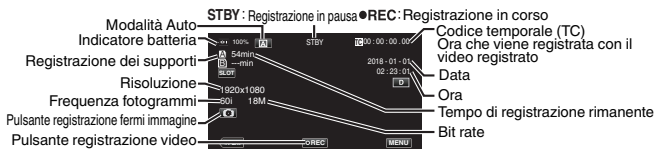


## Zoom



(Telefoto)      Leva dello zoom      (Grandangolo)

## ■ Indicazioni durante la registrazione video



Alcune visualizzazioni scompaiono dopo circa 3 secondi. Per visualizzare tutte le indicazioni, toccare il pulsante di selezione visualizzazione schermata **D**.

## NOTA

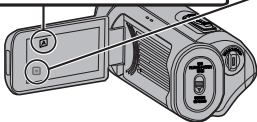
- Quando la batteria della fotocamera è completamente carica, il tempo di registrazione stimato è di circa 2 ore e 20 minuti (di registrazione effettiva a 4K).
- Non rimuovere la scheda SD quando la spia POWER/ACCESS è accesa. I dati registrati potrebbero diventare illeggibili.
- Azionando [Spegnimento Autom.], la videocamera si spegne automaticamente se non viene effettuata alcuna operazione per 5 minuti, per risparmiare energia. (L'unità entra in modalità standby quando viene usato l'adattatore CA.)
- L'angolo di visualizzazione potrebbe cambiare quando lo stabilizzatore di immagine viene acceso o spento.
- Durante la registrazione sott'acqua, il rumore meccanico interno (come un rombo) potrebbe essere facilmente percepito e registrato. Non si tratta di un guasto.
- Un file video registrato che superi i 4 GB viene suddiviso e registrato in più file. Tuttavia, impostare [4 GB Attraverso] su [Off (SDXC)] consente la registrazione fino a un massimo di 64 GB o 4 ore. (Questa impostazione è disponibile solo quando si utilizza una scheda SDXC con [Sistema] impostato su [4K] o [High-Speed].)

### ■ Cattura di fermi immagine in modalità registrazione video

#### 1 Controllare se è inserita una scheda SD registrabile.



- Controllare se il tempo di registrazione rimanente per lo slot A o lo slot B è visualizzato.




#### 2 Toccare il pulsante di registrazione fermi immagine sul touch screen.



PHOTO

Si accende durante la registrazione del fermo immagine

### ■ Cattura di una scena dal video come fermo immagine

- ① Mettere in pausa la riproduzione nella posizione desiderata.
- ② Toccare il pulsante .

\* I fermi immagine catturati vengono registrati sulla scheda SD selezionata.

## NOTA

- Non esiste una modalità di registrazione fermi immagine.
- Questa unità potrebbe spegnersi per proteggere il circuito se la sua temperatura è troppo alta.

# Riproduzione/eliminazione di file sulla presente unità

Selezionare e riprodurre i video o i fermi immagine selezionati da una schermata di indice (visualizzazione miniature).

## 1 Toccare **PLAY** sul touch screen per impostare sulla modalità di riproduzione.

\* Toccare **REC** per tornare alla modalità di registrazione.

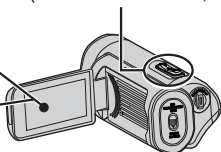
## 2 Toccare o per selezionare la modalità video o fermo immagine.

## 3 Selezionare il file da riprodurre e toccare il pulsante Play.



- La riproduzione può essere avviata anche toccando la miniatura.
- Toccare il pulsante [SLOT] per selezionare la scheda SD da riprodurre.

Il volume del video in fase di riproduzione può essere regolato utilizzando la levetta dello zoom. (+: aumentare volume, -: ridurre volume)



## ■ Per cancellare i file indesiderati

- ① Utilizzare il cursore per selezionare i file indesiderati nella visualizzazione elenco (visualizzazione miniature). (Questo passaggio non è necessario se si desidera eliminare tutti i file.)
- ② Aprire il menu Azione nella visualizzazione elenco (visualizzazione miniature).
- ③ Selezionare [Canc scene] e toccare il pulsante [SET].
- ④ Selezionare [Qsto scena] o [Tutti scene] e toccare il pulsante [SET].
- ⑤ Selezionare [Elimina] sulla schermata di conferma e toccare il pulsante [SET].

• Se non si riesce a trovare il video che si desidera riprodurre, impostare quest'unità sulla modalità di registrazione e modificare l'impostazione [Sistema] o [Frame Rate] in [Sistema] → [Imposta reg] → [Formato reg] dal menu. Se l'impostazione [Sistema] o [Frame Rate] è diversa da quella del video registrato, il video non può essere riprodotto.

\* La visualizzazione pulsanti scompare automaticamente. Toccare lo schermo per visualizzarla nuovamente.



# Risoluzione dei problemi/Avvertenze

## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano problemi con la presente unità, prima di richiedere assistenza consultare la sezione che segue.

1. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" nella "Guida dettagliata per l'utente".

Se si hanno difficoltà a far funzionare l'unità, consultare le descrizioni dettagliate nella "Guida dettagliata per l'utente".

<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>

2. Questa unità è controllata da un microcomputer. Scariche elettrostatiche, rumori esterni e interferenze (di un televisore, una radio, ecc.) potrebbero impedire il corretto funzionamento.

In questo caso, reimpostare l'unità.

- ① Rimuovere tutti i cavi dall'unità.
  - ② Premere il "pulsante Reset" situato all'interno del copricontatti. (Prima di premere il pulsante di ripristino, chiudere il monitor LCD per spegnere l'unità.)
  - ③ Ricollegare l'adattatore CA, aprire il monitor LCD e l'unità si accende automaticamente.
3. Se quanto descritto sopra non risolve il problema, consultare il rivenditore JVC o centro assistenza JVC più vicino.

## Batteria incorporata

L'unità è dotata di una batteria agli ioni di litio incorporata. Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi di leggere le seguenti precauzioni:


### • Per evitare pericoli

- ... non esporre al fuoco la batteria.
- ... non tentare di modificare o smontare la batteria.
- ... non esporre l'unità a temperature superiori a 60 °C, in quanto ciò potrebbe causare il surriscaldamento della batteria incorporata, esplosione o principio di incendio.

### • Per prevenire danni e prolungare la durata

- ... non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
- ... caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 35°C. Le basse temperature richiedono un tempo di ricarica maggiore, e in alcuni casi la ricarica può arrestarsi del tutto.

Temperature più elevate impediscono la ricarica completa, e in alcuni casi la impediscono del tutto.

- ... conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
- ... mantenere un livello della batteria (  ) del 30% se non si ha intenzione di utilizzarla per un lungo periodo di tempo. Inoltre, caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni 6 mesi, quindi continuare a conservarla con un livello della batteria (  ) pari al 30%.
- ... rimuovere l'adattatore CA dall'unità quando non è in uso, poiché alcune macchine assorbono corrente anche quando sono spente.
- ... non far cadere né sottoporre a urti violenti intenzionalmente.

## Supporto di registrazione

- **Assicurarsi di attenersi alle linee guida seguenti per evitare il danneggiamento dei dati registrati.**
  - Non piegare o far cadere il supporto di registrazione, né sottoporlo a forti pressioni, scosse o vibrazioni.
  - Non far bagnare il supporto di registrazione.
  - Non utilizzare, sostituire o conservare il supporto di registrazione in ubicazioni esposte a elettricità statica o disturbi elettrici di forte entità.
  - Non spegnere la Media camera durante le riprese, la riproduzione o quando si accede in altro modo al supporto di registrazione.
  - Non posizionare il supporto di registrazione accanto a oggetti che emettono un forte campo magnetico o forti onde elettromagnetiche.
  - Non conservare il supporto di registrazione in ambienti con temperatura o umidità elevate.
  - Non toccare le parti in metallo.
- Quando si formattano o cancellano i dati utilizzando la camcorder vengono cambiate solo le informazioni di amministrazione del file. I dati non vengono cancellati completamente dal supporto di registrazione. Se si desidera cancellare completamente tutti i dati, si consiglia di utilizzare un software reperibile in commercio specificatamente destinato a tale scopo o di distruggere fisicamente la camcorder.

## Monitor LCD

- **Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON**
  - ...premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
  - ...posizionare la Media camera con il monitor LCD verso il basso.
- **Per prolungare la vita utile dell'apparecchio**
  - ...evitare di pulirlo con panni ruvidi.

Lo schermo LCD ha più del 99,99% di pixel validi; tuttavia lo 0,01% dei pixel può essere costituito da punti chiari (rossi, blu, verdi) o scuri. Non si tratta di un guasto. Tali punti non verranno registrati.

## Unità principale

- **Per motivi di sicurezza, NON**
  - ...aprire lo chassis della Media camera.
  - ...tentare di smontare o modificare l'apparecchio.
  - ...consentire che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
  - ...scollegare l'alimentazione quando l'unità è accesa.
  - ...collocare fiamme esposte, ad esempio candele, sopra l'apparecchio.
  - ...lasciare aderire polvere oppure oggetti metallici alla spina di alimentazione o a una presa elettrica CA.
  - ...inserire alcun oggetto nella Media camera.
- **Evitare di utilizzare l'apparecchio**
  - ...in luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
  - ...in luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
  - ...nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
  - ...nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).
  - ...in luoghi esposti a temperature estremamente elevate (superiori a 40 °C) o estremamente basse (inferiori a -10 °C).

• **NON lasciare l'apparecchio**

- ... in luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
- ... in luoghi in cui l'umidità è estremamente bassa (inferiore al 35 %) o estremamente elevata (superiore all'80 %).
- ... in luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ... in automobili chiuse in estate.
- ... nelle vicinanze di stufe o radiatori.
- ... in ubicazioni elevate, ad esempio su un televisore. Se si lascia l'apparecchio in ubicazioni elevate mentre vi è collegato un cavo, si potrebbe provocare un guasto qualora si inciampi nel cavo e l'apparecchio cada sul pavimento.

• **Per proteggere l'apparecchio, NON**

- ... lasciarlo cadere o farlo urtare contro oggetti duri.
- ... sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ... tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
- ... esporre l'obiettivo dell'apparecchio alla luce solare diretta.
- ... farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia.
- ... fare oscillare eccessivamente la custodia morbida quando vi è riposta la Media camera.
- ... Coprire la camcorder con un asciugamano, un panno o simili.

• **Per evitare che l'unità cada**

- Stringere il cinturino impugnatura saldamente.
- Quando si utilizza la Media camera con un treppiede, fissare la Media camera al treppiede saldamente.

Qualora la Media camera cadesse, potrebbe causare lesioni personali e danneggiarsi.

Quando un bambino utilizza l'apparecchio, è necessario che lo faccia sotto la guida dei genitori.

Gentile Cliente, **[Unione Europea]**

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di  
JVC KENWOOD Corporation è:  
JVCKENWOOD Deutschland GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
GERMANIA

# Tempo di registrazione/Specifiche

## Tempo di registrazione video approssimativo

Qualità	Scheda SDHC/SDXC					
	4 GB	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB	512 GB
4K	6 m	26 m	53 m	1 h 45 m	3 h 30 m	14 h
HD	28M	16 m	1 h 7 m	2 h 15 m	4 h 30 m	9 h
	24M	19 m	1 h 18 m	2 h 37 m	5 h 15 m	10 h 30 m
	18M	25 m	1 h 44 m	3 h 30 m	7 h	14 h

- Il tempo di registrazione sopra indicato cambia a seconda delle condizioni di registrazione.
- [28M] è disponibile solo quando [Frame Rate] è impostato su [50p]/[60p]; [24M] e [18M] sono disponibili solo quando [Frame Rate] è impostato su [50i]/[60i].

## Videocamera

Alimentazione	Con adattatore CA: 5 V CC
Potenza assorbita	4,1 W (nei casi in cui [Sistema] è impostato su [4K], nei casi in cui [Frame Rate] è impostato su [25p] e [Retroillum. Monitor] è impostato su [0]) Consumo attuale stimato: 3A
Dimensioni	79 mm x 76 mm x 162 mm (L x A x P: esclusa cinghia dell'impugnatura)
Peso	Circa 620 g

Per consentire i miglioramenti del prodotto, le sue specifiche e il aspetto possono essere soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Per maggiori informazioni, consultare la Guida dettagliata per l'utente.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN



# JVC

B5A-2330-01

**RU**

## Краткое руководство пользователя

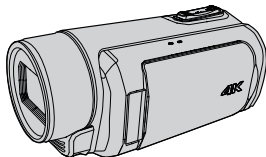
ВИДЕОКАМЕРА

**GZ-RY980HE****4K**  
EverioR

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ



Подробное руководство пользователя

Чтобы получить дополнительную информацию о том, как обращаться с данным изделием, см. „Подробное руководство пользователя“ на указанном ниже веб-сайте.

■ <http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>



Моб. Рук. Пользов-ля

Находясь вдали от компьютера, используйте „Моб. Рук. Пользов-ля“. Моб. Рук. Пользов-ля можно просматривать с помощью стандартного браузера для планшета Android и iPhone.



■ <http://manual3.jvckenwood.com/mobile/eu/>

### Уважаемые клиенты!

Благодарим вас за покупку данного продукта JVC.

Перед использованием прочитайте информацию по технике безопасности и мерам предосторожности, которая изложена на стр. 2 и стр. 15, чтобы гарантировать безопасное использование данного продукта.



# Техника безопасности

## ПРИМЕЧАНИЯ:

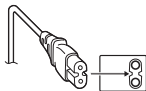
- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Табличка с заводским номером находится на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности адаптера переменного тока указаны на его верхней и/или нижней сторонах.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Встроенный литий-ионный аккумулятор находится внутри устройства. При выбрасывании использованного устройства должны учитываться проблемы защиты окружающей среды, а также необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей.

## ВНИМАНИЕ:

Камера с установленной батареей не должна подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Сетевой штепсель по-прежнему будет в рабочем состоянии.
- Если аппарат не функционирует должным образом, немедленно выньте сетевой штепсель.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Обязательно используйте прилагаемый адаптер переменного тока и шнур питания.
- Не используйте этот адаптер и шнур питания с другими устройствами.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя.

Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности.

Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (HDMI, и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

Этот продукт предоставляется в соответствии с условиями лицензирования AVC для индивидуального использования потребителя или другого использования, при котором он не получает вознаграждение за (i) кодирование видео в соответствии со стандартом AVC („Видео AVC“) и/или (ii) декодирование Видео AVC, которое было закодировано потребителем в личных целях и/или было получено от провайдера видео, имеющего лицензию на предоставление Видео AVC. На любое другое использование лицензия не предоставляется, и ее предоставление не подразумевается.

Дополнительную информацию Вы можете получить из MPEG LA, LLC. Смотрите <http://www.mpegla.com>

Дата изготовления (месяц/год) находится на нижней части стороне основного устройства. M/D - месяц и год изготовления.



### **Информация об утилизации устаревшего электрического и электронного оборудования и аккумуляторов (относится к странам, в которых применяются системы утилизации отходов)**

Продукты и аккумуляторы, на которые нанесен знак (зачеркнутый крестом мусорный бак), запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Устаревшее электрическое и электронное оборудование и аккумуляторы необходимо перерабатывать на специализированных предприятиях, предназначенных для утилизации их и их отходов.

Обратитесь в местный надзорный орган за информацией о ближайшем предприятии по переработке отходов. Правильная утилизация и рециклинг отходов позволит сохранить ресурсы и предотвратить нанесение вреда здоровью и окружающей среде.

Примечание: Знак „Pb“ под символом аккумуляторов указывает на то, что аккумулятор содержит свинец.

### **Сделайте резервную копию важных записанных данных**

Компания JVC не несет ответственности за утрату данных. Рекомендуется копировать важные записанные данные на другие SD-карты или ПК каждые 3 месяца.

**Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.**

Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

**Торговые марки**

- Логотип AVCHD Progressive и AVCHD Progressive является торговыми марками Panasonic Corporation и Sony Corporation.
- Термины HDMI и HDMI High-Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing Administrator, Inc. в США и других странах.
- Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio и символ двойного D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- Логотип SDXC является торговой маркой SD-3C LLC.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Apple, Mac, Mac OS, OS X, QuickTime, iMovie, iPhoto, iPhone и Safari являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Intel и Intel Core являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Intel Corporation или ее дочерних компаний в США и других странах.
- Google™, Android™, YouTube™ логотип YouTube и Chrome™ являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками компании Google Inc.
- QR Code является зарегистрированным товарным знаком компании Denso Wave Incorporated.
- Название компании Fontworks, слово Fontworks и названия шрифтов являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Fontworks Inc.
- Иные наименования продукта или компании, включенные в данное руководство по эксплуатации, являются

торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

- Символы ™ и ® в данном руководстве не используются.

## QUAD PROOF

**Это устройство является водонепроницаемым, пыленепроницаемым, противоударным и морозоустойчивым.**



**Водонепроницаемый:**

Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX8 и IPX6 (1 час на глубине до 5 м)



**Пыленепроницаемый:**

Соответствует стандарту IEC публикации 529 IP5X



**Противоударный:** Данная камера прошла соответствие тестированию компании с помощью метода „MIL-STD-810F; 516.5 Shock: падение на фанеру 3 см с высоты 1,5 м“



**Морозоустойчивый:** Допустимая температура эксплуатации: от -10 °C до +40 °C

**Примечание:** Температуры в диапазоне от -10 °C до 0 °C временно понижают характеристики батареи, уменьшая время, доступное для записи.

**Меры предосторожности для водонепроницаемой функции**

- Сбой из-за неправильной эксплуатации покупателем не покрываются гарантией.
- Перед использованием в воде обязательно прочитайте „Подробное руководство пользователя“ и хорошо в нем разберитесь.
- Закройте крышку разъема до упора, пока не услышите щелчок и убедитесь в том, что красный знак полностью скрылся.
- Убедитесь, нет ли повреждений и нет ли посторонних веществ, приставших к прокладке внутри крышки.
- Используйте видеокамеру в морской воде и чистой воде не глубже 5 м или не более 1 час.



- Водонепроницаемость не гарантируется, если видеокамера будет подвергаться воздействию, такому как падение.
- Не прыгайте в воду и не ныряйте с видеокамерой.
- Не пользуйтесь видеокамерой в сильных потоках воды, например, в бурном стремительном течении или под дождем. Сильное давление воды может ослабить водонепроницаемые характеристики.
- Не оставляйте видеокамеру в горячей источниках или в воде с температурой 40 °C или выше.

## Запотевание внутри объектива

Модели с водонепроницаемой функцией являются герметичными. Когда температура повышается во время записи, возможно образование конденсата внутри объектива по причине внутренней влажности.

### Во время записи

Для предотвращения повышения температуры данного устройства мы рекомендуем использовать данное устройство следующим образом.

- 1 Избегайте частого воздействия прямого солнечного света.

Запись в тени или с использованием зонта. Лучший вариант - это накрыть устройство влажным полотенцем.

- 2 Рекомендуется использовать штатив.

Длительное время записи, удерживая камеру в руках, станет причиной повышения температуры устройства.

- 3 Лучше оставить крышку разъема открытой во время записи.

Однако, водонепроницаемые, пыленепроницаемые и противоударные функции не работают в таком состоянии. Принимайте к сведению состояние окружающей среды при использовании камеры. (Не используйте влажное полотенце.)

- 4 Обязательно выключите питание, если запись не производится.

Питание отключается, когда ЖК-монитор закрывается.

(Когда [Быстрый Повт. Запуск] установлен на [Вкл], питание продолжает потребляться в течение примерно 5 минут после закрытия экрана ЖК-монитора.)

### Во время зарядки

Рекомендуется заряжать устройство в среде с низкой влажностью.

Влажный воздух внутри устройства может стать причиной появления конденсата.

Мы рекомендуем не заряжать устройство в комнате, где используется увлажнитель воздуха, в комнате с работающим кондиционером воздуха в летний период.

### При возникновении запотевания внутри объектива

Откройте крышку разъема, чтобы снизить температуру, закройте ЖК-монитор и оставьте камеру как есть на некоторое время.

Откройте крышку разъема.

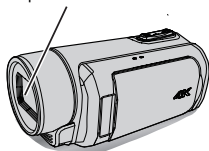


## Защита объектива

На передней части объектива имеется защитное стекло для защиты объектива.

- Если защитное стекло загрязнено, вытрите его с помощью чистящей ткани, которая приобретается отдельно.

Защитное стекло объектива



# Содержание

Техника безопасности .....	2
Проверка комплектующих .....	6
Регулировка ручного ремня .....	6
Названия частей и функций .....	7
Выполнение начальных настроек .....	8
Откройте крышку разъема (крышка карты памяти SD) .....	9

## Приступая к работе

Зарядка аккумулятора .....	10
Установка SD-карты .....	11

## Запись

Видеосъемка .....	12
-------------------	----

## Воспроизведение

Воспроизведение/удаление файлов на аппарате .....	14
---	----

## Дополнительная информация

Поиск и устранение неисправностей/Меры предосторожности .....	15
Время записи/Технические характеристики .....	20

# Проверка комплектующих

Адаптер переменного тока  
UNI318-0530



Шнур питания



Мини-кабель HDMI



Крышка объектива

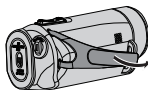


Краткое руководство пользователя (данное руководство)

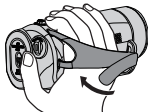


- Приложение можно загрузить с веб-сайта Cyberlink.
- Прикрепите колпачок объектива, когда переносите камеру и когда камера не используется.

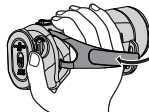
# Регулировка ручного ремня



① Отстегните ремень



② Отрегулируйте длину ремня

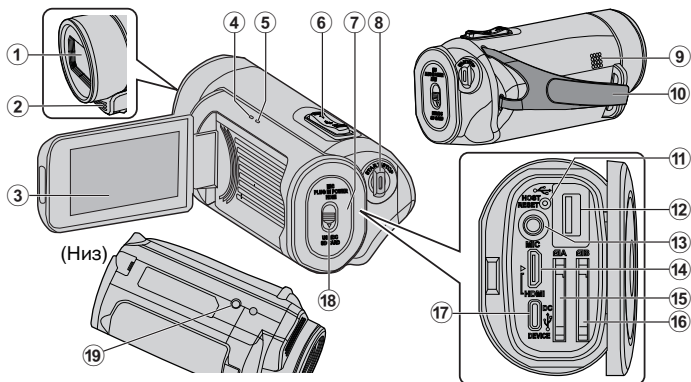


③ Пристегните ремень

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что ремень застегнут должным образом. Если ремень слишком свободный, аппарата может упасть и это может привести к травмам или повреждению камеры.

# Названия частей и функций



- ① Защитное стекло объектива  
Если защитное стекло загрязнено, вытрите его с помощью салфетки, имеющейся в продаже.
- ② Стереофонический микрофон
- ③ ЖК-монитор
- ④ CHARGE (Зарядка) Индикатор (стр. 10)
- ⑤ POWER/ACCESS (Питание/Доступ) Индикатор
- ⑥ Рычажок трансформатора/громкости (стр. 12, 14)
- ⑦ Крышка разъема (крышка SD-карты)
- ⑧ Кнопка START/STOP (записи видео) (стр. 12)
- ⑨ Динамик
- ⑩ Ручной ремень
- ⑪ Кнопка сброса
- ⑫ USB-разъем (тип A)
- ⑬ Разъем для подключения микрофона
- ⑭ Соединитель Mini HDMI
- ⑮ Разъем для SD-карты A
- ⑯ Разъем для SD-карты B
- ⑰ Разъем для DC/USB-устройства (тип C)
- ⑱ Крепление крышки
- ⑲ Гнездо установки штатива

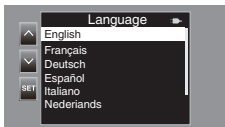
# Выполнение начальных настроек

При первом включении этого устройства выполните начальные настройки, выбрав язык дисплея и установив встроенные часы. Все остальные операции не могут быть выполнены, пока не выполнены начальные настройки.

## 1 Откройте ЖК-монитор.

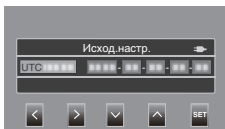
- После включения устройства появляется экран выбора языка.

## 2 Выберите нужный язык



- Нажимайте кнопки  $\wedge$   $\vee$ , чтобы выбрать нужный язык, а затем нажмите кнопку [SET].

## 3 Установите часовой пояс, дату и время



- Переместите курсор кнопками  $\langle$   $\rangle$  для выбора нужных элементов.
- Измените числовое значение кнопками  $\wedge$   $\vee$ .
- По завершении настройки нажмите кнопку [SET], чтобы установить часы в соответствии с сигналом времени.

### Переустановка часов

Установите часы с помощью [Дата/Время] в меню [Система]. Чтобы сбросить часовой пояс, выберите [Система]  $\rightarrow$  [Час. пояс].

- 1 Откройте ЖК-монитор.
- Аппарат включится.
- 2 Нажмите [MENU].
- 3 Выберите [Система] и нажмите кнопку [SET].
- 4 Выберите [Дата/Время] и нажмите кнопку [SET].
- После этого продолжите настройку, как описано в пункте 3 выше.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Часы сбрасываются примерно через один месяц после того, как заряд аккумулятора истощается. Поэтому при следующем включении устройства появятся экраны настройки часового пояса и даты/времени. Настройте часы заново после зарядки батареи.

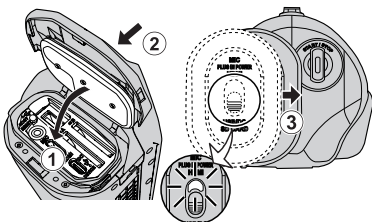
# Откройте крышку разъема (крышка карты памяти SD)

- 1 Сдвиньте замок крышки вниз.
  - Крышка автоматически сдвигается влево.
- 2 Медленно поднимите крышку.



## ■ Чтобы закрыть

- 1 Медленно опустите крышку вниз так, чтобы серая водонепроницаемая прокладка точно попала в углубление с разъемами.
- 2 Равномерно придавите всю поверхность крышки к видеокамере и плотно присоедините всю крышку.
- 3 Вставьте крышку до щелчка.



Если видна красная отметка, значит, крышка не закрыта должным образом.

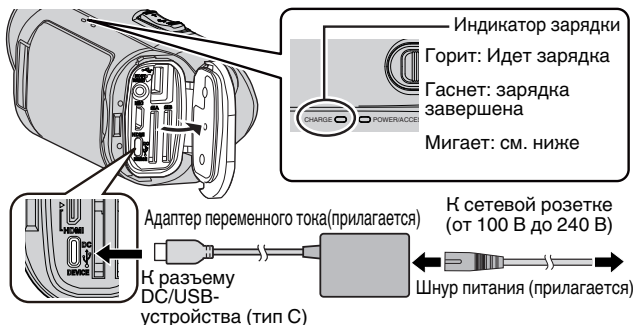
(Крышка не закрыта должным образом, если видна красная отметка на замке крышки разъемов.)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прилагать избыточное усилие при открывании или закрывании крышки разъемов.
- Не открывайте и не закрывайте крышку разъемов влажными или грязными (с песком и/или другими загрязнениями) руками.
- Не допускайте, чтобы какие-либо загрязнения, пух, волосы, песок и другие посторонние вещества собирались между водонепроницаемой прокладкой и корпусом.
- Берегите от повреждений и ни в коем случае не царапайте водонепроницаемую прокладку и крышку разъемов. Это может нарушить герметичность. Если прокладка повреждена, обратитесь в ближайший сервисный центр JVC, чтобы заменить ее. (Услуга платная.)
- Прочтите внимательно „Подробное руководство пользователя“, прежде чем использовать видеокамеру под водой или в местах, подверженных воздействию капель воды.

# Зарядка аккумулятора

Батарея встроена в видеокамеру.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

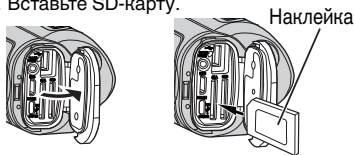
- На момент покупки встроенная батарея не заряжена.
- Сразу после приобретения или в случае, если батарея не использовалась в течение длительного периода, время зарядки будет больше обычного.
- Время зарядки: прибл. 5 ч. (когда зарядка выполняется при 25 °C)
- Батарея не заряжается при температуре ниже 10 °C и выше 35 °C. Когда батарея не заряжается, индикатор CHARGE мигает с большим интервалом. Если температура увеличивается или уменьшается во время зарядки, то индикатор CHARGE начинает нечасто мигать, и зарядка прекращается. В этом случае подождите дождитесь возврата температуры в пределы указанного диапазона, прежде чем возобновить зарядку.
- С помощью прилагаемого адаптера переменного тока батарею можно также заряжать во время записи и воспроизведения видео. (Но время зарядки будет больше обычного или батарея может вообще не зарядиться.) Если во время использования устройства внутренняя температура повышается, временно остановите зарядку. (Индикатор CHARGE мигает с большим интервалом.)
- Если произойдет сбой (например, перенапряжение), то зарядка прекратится. В таком случае индикатор CHARGE часто мигает в качестве предупреждения.
- Если время записи становится чрезвычайно коротким даже при полностью заряженной батарее, значит, батарея выработала свой ресурс. Неисправность встроенной батареи из-за условий хранения и использования, а также ухудшение характеристик, вызванное истощением батареи в результате ее использования, не покрываются гарантией и устраняются за отдельную плату даже в течение гарантийного срока. Пожалуйста, обратитесь к ближайшему торговому представителю JVC или в ближайший сервисный центр JVC.
- Чтобы получить дополнительную информацию о других способах зарядки, см. «Подробное руководство пользователя».

# Установка SD-карты

Перед записью вставьте любую SD-карту (от 4 ГБ до 512 ГБ) в разъем A или B или в оба разъема.

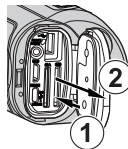
## ■ Вставьте SD-карту

- 1 Закройте ЖК-дисплей для выключения данного устройства.
- 2 Откройте крышку разъема.
- 3 Вставьте SD-карту.



## ■ Извлечение SD карты

Слегка нажмите на SD-карту один раз, а затем вытяните ее из разъема.



- Выполните [Форматир. SD-карты] перед использованием карты.
- Перед извлечением SD-карты закройте ЖК-дисплей и убедитесь, что индикатор POWER/ACCESS погас.

## ПРИМЕЧАНИЕ

При работе следует использовать следующие SD-карты.

Производитель	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk
4K/High-Speed Запись	Совместимая SDHC-карта или SDXC-карта класса 10 (CLASS 10) или выше (от 4 ГБ до 512 ГБ)
HD Запись	Совместимая SDHC-карта или SDXC-карта класса 4 (CLASS 4) или выше (от 4 ГБ до 512 ГБ)

- SD-карты, используемые для записи и редактированные на этом устройстве, не могут воспроизводиться или редактироваться на других камерах.
- Не гарантируется, что аппарат будет работать со всеми SD-картами, даже с вышеуказанными. Некоторые SD-карты могут не работать в результате изменения технических характеристик и т.п..
- Для предотвращения потери данных не прикасайтесь к контактам SD-карты.
- При использовании SDXC-карты проверьте, совместима ли она с операционной системой вашего компьютера – см. Подробное руководство пользователя.
- Не используйте карты miniSD или microSD (даже если карта вставлена в адаптер). Это может привести к повреждению видеокамеры.
- Видео и фотографии могут быть записаны на одну и ту же SD-карту.
- Используя SDXC-карту и установив [4 GB Spanning] на [Выкл (SDXC)], можно увеличить время записи без разделения файла на несколько файлов по 4 ГБ.

# Видеосъемка

В режиме автоматической записи камера автоматически настраивает яркость и фокусировку в зависимости от условий съемки.

**Перед записью важной сцены рекомендуется сделать пробную запись.**

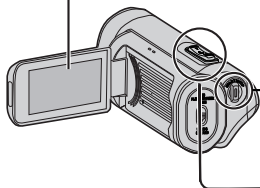
## 1 Убедитесь, что вставлена SD-карта с разрешенной функцией записи.



- Убедитесь, что отображается оставшееся время записи для разъема A или разъема B.

## 2 Убедитесь, что режим записи установлен на [A] (автоматический).

- Если режим установлен на ручной [M], нажмите [M] на сенсорном экране, а затем [A], чтобы переключить.

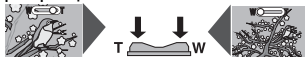


## 3 Начните запись.

- Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.
- Для записи также можно использовать кнопку [REC] на сенсорном экране. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [REC].



## ■ Трансфокация



(Телефото) Рычаг масштабирования (Широкоугольная съемка)

## ■ Обозначения во время видеозаписи



Некоторые дисплеи исчезают через 3 секунды. Для отображения всех элементов, нажмите кнопку выбора экрана [D].




## ПРИМЕЧАНИЕ

- Расчетное время записи с полностью заряженной батареей составляет приблизительно 2 часа 20 минут (фактической записи в формате 4K).
- Не извлекайте карту SD, когда горит лампа POWER/ACCESS. Записанные данные могут стать непригодными.
- При использовании параметра [Автовыключение] камера автоматически выключается для экономии питания, если в течение 5 минут не выполняются никакие действия. (Когда используется адаптер переменного тока, устройство переходит в режим ожидания.)
- При включении и выключении функции стабилизатора изображения угол зрения может изменяться.
- Во время подводной съемки вполне возможно, что будет улавливаться и записываться механический шум внутренних деталей (например, звук, производимый при приближении/удалении изображения). Это не является неисправностью.
- Записанный видеофайл объемом более 4 ГБ разделяется и записывается в виде нескольких файлов. Однако при установке [4 GB Spanning] на [Выкл (SDXC)] можно записывать до 64 ГБ или 4 часов. (Этот параметр доступен только при использовании SDXC-карты и установке [Система] на [4K] или [High-Speed].)


## ■ Фотографирование в режиме видеозаписи

**1 Убедитесь, что вставлена SD-карта с разрешенной функцией записи.**

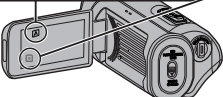


- Убедитесь, что отображается оставшееся время записи для разъема А или разъема В.


**2 Нажмите кнопку записи стоп-кадра на сенсорном экране.**



**PHOTO** — Загорается при записи стоп-кадра



## ■ Захват кадра из видео для создания фотографии

- ① Приостановите воспроизведение на выбранном кадре.
- ② Нажмите кнопку .

\* Захваченные стоп-кадры записываются на выбранную SD-карту.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Меню записи стоп-кадров не существует.
- Устройство может отключаться для защиты цепи от перегрева при повышенной температуре.

# Воспроизведение/удаление файлов на аппарате

Выберите и начните воспроизведение записанных видеофайлов или фотографий с экрана указателя (отображаются эскизы).

**1** Нажмите **«PLAY»** на сенсорном экране, чтобы перейти в режим воспроизведения.

\* Нажмите **«REC»**, чтобы вернуться к режиму записи.

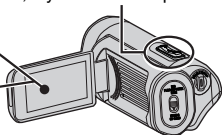
**2** Нажмите **»** или **«**, чтобы выбрать режим видео или фото.

**3** Выберите нужный файл и нажмите кнопку воспроизведения.



- Воспроизведение можно также запустить, нажав на эскиз.
- Нажмите кнопку [SLOT], чтобы выбрать нужную SD-карту.

Громкость воспроизводимого видео можно отрегулировать с помощью рычажка трансфокатора (+: увеличение громкости, -: уменьшение громкости)



## ■ Удаление ненужных файлов

- 1 Используйте курсор для выбора ненужных файлов в списке (отображение эскизов)(это не требуется, если Вы хотите удалить все файлы).
- 2 Откройте меню „Действие“ в виде списка (отображение эскизов).
- 3 Выберите [Удал. сцены] и нажмите кнопку [SET].
- 4 Выберите [Эта сцена] или [Все сцены] и нажмите кнопку [SET].
- 5 Выберите [Удалить] на экране подтверждения и нажмите кнопку [SET].

• Если Вы не можете найти нужное видео, переключите устройство в режим записи и измените параметр [Система] или [Frame Rate] в [Система]►[Уст. записи]►[Формат записи] в меню. Если параметр [Система] или [Frame Rate] отличается от параметров записанного видео, видео не воспроизводится.

\* Область кнопок исчезнет автоматически. Нажмите на экран, чтобы снова отобразить ее.

# Поиск и устранение неисправностей/ Меры предосторожности

## Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникнут проблемы с этим аппаратом, проверьте следующее, прежде чем обращаться в сервис-центр.

1. См. раздел „Устранение неисправностей“ в „Подробное руководство пользователя“.  
Если у вас возникли трудности при работе с аппаратом, см. подробные описания в „Подробное руководство пользователя“.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html/>
2. Данный аппарат управляется микрокомпьютером. Электростатические разряды, внешние шумы и помехи (от телевизора, радио и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию.  
В таком случае необходимо перезапустить аппарат.
  - ① Отсоедините все кабели от данного устройства.
  - ② Нажмите „кнопку Сброс“ расположенную внутри крышки разъема. (До нажатия кнопки сброса, закройте ЖК-дисплей для выключения данного устройства.)
  - ③ Отсоедините адаптер переменного тока от данного прибора, подсоедините его заново, откройте ЖК-монитор, и устройство включится автоматически.
3. Если с помощью данной процедуры не удалось устранить проблему, обратитесь к ближайшему дилеру JVC или в сервисный центр JVC.

## Встроенный аккумулятор

Это устройство оснащено встроенным литий-ионным аккумулятором. Перед использованием данного устройства обязательно прочтите следующие меры предосторожности:

- **Во избежание возникновения опасности**
  - ... не бросайте в огонь.
  - ... не переделывайте и не разбирайте.
  - ... Не следует подвергать устройство воздействию температуры выше 60 °C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.
- **Во избежание повреждения и для продления срока службы**
  - ... не подвергайте ударам.
  - ... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. При более низких температурах батарея заряжается дольше, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем. При более высоких температурах батарея заряжается неполностью, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем.
  - ... храните в прохладном сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.
  - ... держите уровень заряда батареи на 30% (■), если батарея не будет использоваться в течение длительного времени. Кроме этого, полностью заряжайте и полностью разряжайте аккумулятор каждые 6 месяцев, после чего продолжайте хранить его на уровне заряда 30 % (■).
  - ... если сетевой адаптер не используется, извлеките его из устройства, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.
  - ... не подвергайте воздействию сильных ударов и не роняйте.

## Носитель записи

- **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**
  - Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.
  - Не допускайте попадания воды на носитель записи.
  - Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.
  - Не выключайте питание камеры во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.
  - Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.
  - Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.
  - Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.
- Во время форматирования или удаления данных при помощи камеры изменяется только информация администрирования файла. Удаление данных с носителя осуществляется не полностью. Если необходимо удалить данные с носителя полностью, рекомендуется использовать специализированное программное обеспечение или вывести камеру из строя.

## ЖК-монитор

- **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**
  - … подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.
  - … устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.
- **Для продления срока службы**
  - … избегайте протирать монитор грубой тканью.

Хотя ЖК-монитор состоит из более 99,99% эффективных пикселей, 0,01% пикселей могут отображаться как яркие (красные, синие, зеленые) или темные точки. Это не является неисправностью. Эти точки не будут записаны.

## Основной блок

- **Для обеспечения безопасности НЕ**
  - … открывайте корпус камеры.
  - … разбирайте и не модифицируйте устройство.
  - … допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
  - … отсоединяйте кабель питания в то время, когда включено питание.
  - … ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
  - … допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
  - … вставляйте какие-либо предметы в камеру.
- **Избегайте использовать камеру**
  - … в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
  - … в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
  - … рядом с телевизором.
  - … рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).

... в местах со слишком высокой (более 40 °С) или слишком низкой (ниже -10 °С) температурой.

• **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство**

... в местах с температурой выше 50°С.

... в местах с очень низкой (ниже 35 %) или очень высокой (более 80 %) влажностью с открытой крышкой разъема.

... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.

... в закрытой машине летом.

... рядом с нагревательными приборами.

... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

• **Для защиты устройства, НЕ**

... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.

... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.

... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.

... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.

... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.

... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.

... Накройте видеокамеру полотенцем, тканью или другим материалом.

• **Для предотвращения падения устройства**

• Надежно закрепите наручный ремень.

• При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.

Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру.

Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

Уважаемый клиент, [Европейский Союз]

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании JVC KENWOOD Corporation в Европе: JVC KENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel ГЕРМАНИЯ

В соответствии с Законом Российской Федерации „О защите прав потребителей“ срок службы (годности) данного товара „по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде“ составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.





# Время записи/Технические характеристики

## Приблизительное время видеозаписи

Качество	SDHC/SDXC-карта					
	4 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	64 ГБ	128 ГБ	512 ГБ
4K	6 мин	26 мин	53 мин	1 ч 45 мин	3 ч 30 мин	14 ч
HD	28M	16 мин	1 ч 7 мин	2 ч 15 мин	4 ч 30 мин	9 ч
	24M	19 мин	1 ч 18 мин	2 ч 37 мин	5 ч 15 мин	10 ч 30 мин
	18M	25 мин	1 ч 44 мин	3 ч 30 мин	7 ч	14 ч

- Время записи, указанное выше, будет изменяться в зависимости от условий съемки.
- [28M] доступно, только если [Frame Rate] установлен на [50p]/[60p]; [24M] и [18M] доступны, только если [Frame Rate] установлен на [50i]/[60i].

## Камера

Источник питания	При использовании адаптера переменного тока: 5 В постоянного тока
Потребляемая мощность	4,1 Вт (когда [Система] установлен на [4K], когда [Frame Rate] установлен на [25p], и [Тип Подсветки диспл.] установлен на [0]) Номинальное потребление тока: 3А
Размеры	79 мм x 76 мм x 162 мм (ширина x высота x глубина: не включая ручной ремень)
Вес	Около 620 г

Технические характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя.  
<http://manual3.jvckenwood.com/index.html>

# JVC



ДжейВиСи КЕНВУД Корпорейшн  
Япония, Йокогама, Канагава-ку, Мория-тё, 3-тёмэ, 12-банти

ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС»

Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Суцевский Вал, д. 31, стр. 1